

9/10 00747

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

DELIVERY NOTE

Page 1 / 2

Magna PT S.p.A.
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

No. / Date 6153484 / 11.10.2023
Your order 550004627
from 05.07.2022
Our Order No. 30001414 / 24.01.2023
Persons in charge
Technical Ralf Lassau
0421/63893-61
ralf.lassau@oerlikon.com
Business Kerstin Krebs
0421/63893-35
kerstin.krebs@oerlikon.com
Customer No. 4006652

Item	Description	Quantity	Unit	Weight	Unit
10	0550713100				
	Batch 0001068184	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001068185	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001068186	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001068191	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001068192	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001068193	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001068198	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001068199	1.008	PC	105,840	KG
900010	400201 Inlay 18 Streifen Weiß TBA-501	448	PC	92,736	KG
900011	400211 Kunststoffpalette 800x600 klein	8	PC	74,400	KG
900012	400202 KLT (Label grau) TBA-550239	64	PC	106,240	KG
900013	400210 Deckel Abdeckung 810x610	8	PC	18,400	KG

Terms of Delivery: EXW Bremen

Freight

Packaging

Total weight

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

by carrier

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8064

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 8

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 13/10/23

Firma

1.138,496 KG - 8 packages: 8

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 OTT 2023

Presunto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

Beleg-Nr. / Datum

6153484 / 11.10.2023

Seite

2 / 2

Based on Oerlikon Metco Terms and Conditions of sale (www.oerlikon.com/metco)

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Cidamuni, snc - 70026 Modugno (BA)

13 OTT 2023

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

2

Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwieszczone tuszem i liniami wypełnionymi muszą być wypełnione przez nadawcę.
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) BERLIN FRICITION.SY BREMER MERSTR.39 22719 Bremen		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT Sp. A Via dei Ciclamini' 4 IT 70026 Modugno		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Lidia Kandzia 45-058 Opole, ul. Ozimska 28 NIP 754-040-20-94, Regon 530589583 Polska OP2101L	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 Modugno		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)	
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) 22719 Bremen		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 950kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
14 Postanowienia co do przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage *Przewoźne zapłacone /freight/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfreight/ Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne /Fracht/ Carriage charges Bonifikaty /Ermäßigungen/ Deductions Saldo /Zuschläge/ Balance Dopłaty /Nabengebühren/ Supplern. charges Koszty dodatkowe /Sonstiges /Miscellaneous Ubezpieczenie Razem /Gesamtsumme /Total to be paid	
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in 11 10.23		15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on deliver KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, cnc 70026 Modugno (BA) Przebieg drogowy / Gut empfingen 24 / Goods received 13 OCT 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Lidia Kandzia 45-058 Opole, ul. Ozimska 28 NIP 754-040-20-94, Regon 530589583 Polska	
24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		25 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczby oraz w danym przypadku litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.